

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	7
I ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УЧЕБНЫЕ ТЕКСТЫ	11
1 Экономика Чехословакии	12
2 Машиностроение — ведущая отрасль промышленности ЧССР	20
3 Внешнеэкономические связи ЧССР с Советским Союзом	28
4 Планы развития советского народного хозяйства	38
5 Роль природной среды в экономическом развитии СССР	46
6 Энергетика СССР	54
7 Перспективы индустриализации сельскохозяйственного производства в СССР	63
8 Создание единой транспортной системы СССР	73
9 Потребительский спрос и торговля	82
10 Экономические факторы ускорения научно-технической революции в СССР	93
11 СЭВ вчера, сегодня, завтра	102
12 Долгосрочные целевые программы СЭВ	111
13 Сущность и роль социалистической внешней торговли на современном этапе	120
14 Международный инвестиционный банк — важный инструмент социалистической экономической интеграции	132
15 Тенденции развития внешнеэкономических связей между странами Востока и Запада	142
16 Научно-техническое сотрудничество как фактор прогресса	152
17 Роль государства в экономике капиталистических стран	161
18 Развивающиеся страны в системе мирового хозяйства	170
19 Экономика и экология	178
20 Экономические проблемы современного туризма	187
II ЧЕШСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ К УПРАЖНЕНИЯМ	197
III МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА С КЛЮЧОМ	203
IV ДЕЛОВАЯ КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ	239
1 Предмет деловой корреспонденции по экономическому сотрудничеству	240
2 Деловое письмо с общественной тематикой	248
3 Деловое письмо по экономическому сотрудничеству (письмо-извещение; письмо-подтверждение)	254
4 Деловое письмо по экономическому сотрудничеству (сопроводительное письмо; письмо-запрос; ответ)	261
5 Деловое письмо по экономическому сотрудничеству (письмо-просьба; письмо-благодарность)	267
6 Телеграммы и телетайп	274
7 Деловые письма по иностранному туризму	281

V	ДЕЛОВЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ	291
1	Переговоры специалистов в рамках СЭВ	292
2	Переговоры о сотрудничестве в лёгкой промышленности	297
3	Беседа на заводе	301
4	Обсуждение перспектив производства и поставок трамваев в СССР	306
5	Деловые разговоры по телефону	311
VI	ВНЕШНЕТОРГОВАЯ КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ	317
1	Особенности русской внешнеторговой корреспонденции и докумен- тации	318
	Предоговорная корреспонденция	318
	Запрос	319
2	Отклонение запроса	327
3	Предложение	333
4	Ответ на предложение	341
5	Заказ	347
6	Договор купли-продажи	353
	Контракт на поставку товаров	353
	Изменение контракта	363
8	Корреспонденция по поставкам товаров	372
9	Корреспонденция по нарушению условий контракта	379
	Рекламация по качеству	379
10	Рекламация по количеству	392
11	Корреспонденция по нарушению остальных условий контракта	402
12	Корреспонденция по расчётам	412
13	Протоколы и памятные записки	420
VII	МАТЕРИАЛЫ ПО ВНЕШНЕТОРГОВОЙ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ С КЛЮЧОМ	423
VIII	КОММЕРЧЕСКИЕ ПЕРЕГОВОРЫ	431
1	Обсуждение программы командировки	432
2	Переговоры о кожаной галантерее	437
3	Переговоры о поставках новых советских изделий	441
4	Переговоры о поставках пива	445
5	Переговоры о ценах на электронное оборудование	449
6	Рекламация полупроводниковых элементов	453
7	Переговоры о поставках нового типа кранов	458
8	Переговоры о графике поставок химических товаров	463
9	Переговоры о ходе выполнения протокола о туристском обмене (первая часть)	467
10	Переговоры о ходе выполнения протокола о туристском обмене (вторая часть)	475
IX	АУДИООРАЛЬНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ	483
X	КРАТКАЯ ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА	533
XI	РУССКО-ЧЕШСКИЙ СЛОВАРЬ	591
XII	СОКРАЩЕНИЯ	643
XIII	ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА	651